ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 3 avril 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au statut des soldats et des caporaux du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service de santé interforces", a donné le 8 mai 1974 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e april 1974 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het statuut der soldaten en korporaals van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen", heeft de 8e mei 1974 het volgend advies gegeven :

Pour les raisons qui seront exposées ci-après, il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté ministériel relatif à l'avancement de grade des soldats et caporaux du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale".

Pour les mêmes raisons, il est proposé de supprimer l'alinéa 3 du préambule.

En effet, l'article 4 est étranger à la matière de l'avancement de grade des soldats et caporaux et devrait faire l'objet d'un arrêté distinct.

*

Préambule.

A l'alinéa 1er du préambule, il y a lieu de compléter la référence à la loi du 12 juillet 1973 par la mention : "notamment l'article 7;".

*

Article 1er.

Au § 1er, les mots : "La nomination au grade de caporal ou ... est conférée par le chef de corps de l'intéressé ..." sont remplacés par : "Le grade de caporal ou un grade équivalent sont conférés par le chef de corps de l'intéressé ...".

.../...

La même remarque vaut pour le § 2.

En outre, dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot "vastgelegde" par "bepaalde".

Article 2.

Compte tenu de la règle établie par l'article 7, § 1er, alinéa 2 de la loi du 12 juillet 1973, seule la manière dont les candidats ont servi peut être prise en considération pour justifier un dépassement, à l'exclusion de l'appréciation de l'autorité au sujet de l'aptitude à exercer l'emploi de caporal ou de caporal-chef.

Dès lors, le texte suivant est proposé pour l'article 2 :

"Article 2.-

L'appréciation de la manière de servir a lieu sur base de la valeur morale et des autres qualités dont a fait preuve l'intéressé".

Article 3.

Il est proposé de rédiger la première phrase de cet article en ces termes :

.../...

"Lorsque deux volontaires ont la même ancienneté de service, le plus âgé est classé le premier".

Article 4.

Au 1°, il y a lieu, dans le texte français, de remplacer les mots "par la voie du cadre" par "recrutés par la voie du cadre".

Au 2°, il faut lire : "d. candidats officiers ... recrutés par la voie du cadre".

Om de redenen die hierna zullen worden uiteengezet, wordt voorgesteld het opschrift als volgt te redigeren :

"Ministerieel besluit betreffende de bevordering tot een hogere graad van soldaten en korporaals van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht".

Om dezelfde redenen wordt voorgesteld het derde lid van de aanhef te schrappen.

Artikel 4 heeft immers geen betrekking op de bevordering tot een hogere graad van soldaten en korporaals en zou derhalve in een afzonderlijk besluit moeten komen.

*

Aanhef.

In het eerste lid van de aanhef moet de verwijzing naar de wet van 12 juli 1973 worden aangevuld met de woorden : "inzonderheid op artikel 7;".

*

Artikel 1.

In § 1 moeten de woorden "De benoeming in de graad van korporaal of ... wordt verleend door de korpscommandant" worden vervangen door de woorden : "De graad van korporaal of een gelijkwaardige graad wordt verleend door de korpscommandant van de betrokkene".

Dezelfde opmerking geldt voor § 2.

.../...

In § 1 vervange men bovendien het woord "vastgelegde" door "bepaalde".

Artikel 2.

Gelet op de regel van artikel 7, § 1, tweede lid, van de wet van 12 juli 1973, kan alleen de wijze van dienen van de kandidaten in aanmerking worden genomen om een voorbijgaan bij de bevordering te wettigen, met uitsluiting van het oordeel van de autoriteit over de geschiktheid tot het uitoefenen van de betrekking van korporaal of van korporaalchef.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 2 als volgt te redigeren :

"Artikel 2.-

De wijze van dienen wordt beoordeeld op grond van de morele waarde en van de andere hoedanigheden waarvan de betrokkene heeft doen blijken".

Artikel 3.

De eerste volzin van dit artikel leze men als volgt :

"Hebben twee vrijwilligers dezelfde dienstanciënniteit, dan wordt de oudste eerste gerangschikt".

.../...

Artikel 4.

In de Franse tekst onder 1° vervange men de woorden "par la voie du cadre" door "recrutés par la voie du cadre".

Onder 2° moet worden gelezen : "d. candidats officiers ... recrutés par la voie du cadre".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, président de chambre,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

M. VERSCHELDEN,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.